

# Catalogue

2009/2010

tira  
Éditions

منشورات تيرا

Tizrigin Tira



*Adlis s tmaziyt  
I yal amdan*

tira  
Éditions

Route de l'université, Targua Ouzemour,  
Bejaia

Tél : 034 21 09 53 / 0770 91 97 32

E-mail : tiraeditions@yahoo.fr

## Azwel, Titre

- **Taknisya zeggayen yef wagens amellal**, tamedyazt, poésie, Maram Al-Masri
- **Seg Atlas yer Fermentur**, tamedyazt, n Terbaet
- **Tiyri n tasa**, tamedyazt, Bubker Dissi
- **Akal d Wawal**, tullisin, nouvelles, Djamal Arezki
- **Les derniers Kabyles**, ungal, roman, Rachid Oulebsir
- **Fas !** Tamedyazt, poésie, Djamal Iggi
- **Zik-nni deg Wat Dwala**, tazrawt, étude, Ramdane Lasheb
- **29 visions dans l'exil**, tamedyazt, poésie, Brahim Hadj Slimane
- **Tizlit tuħzint..**, Tamedyazt, poésie, Isamil Ait Djafer,
- **Nekni d wiyid**, tullisin, nouvelles, Kamal Bouamara
- **Amulli ameggaz**, tamedyazt, poésie, Brahim Tazaghart
- **Haqbaylit n Tipaza**, tazrawt, étude, Nadjia Bouridj, Abdellah Nouh
- **Les chants poétiques de la musique**, tamedyazt, poésie, Badi Dida
- **Kra n dqayeq n rrezg**, ungal, roman, Gwen Westwood
- **Tafrara**, ungal, roman, Salem Zenia
- **Isefra n Muħuc**, tamedyazt, poésie, Mouhend Oulhadj Ben Mouhoub



Maram Al Masri

Taknisya Zeggayen  
yef wagens amellal

Cerise rouge sur  
Carlage blanc

Tamaziyt/Arabe  
10 x 20 cm  
233 pages  
250 DA



Année d'édition : 2008

ISBN : 978-9961-9736-0-8

Collectif

Seg Atlas  
yer Fermuntur

De l'Atlas à Formentor

Tamaziyt/Catalan  
12 x 20 cm  
125 pages  
200 DA



Année d'édition : 2009

ISBN : 978-9961-9736-2-2

Tamedyazt / Poésie

Boubkeur Dissi

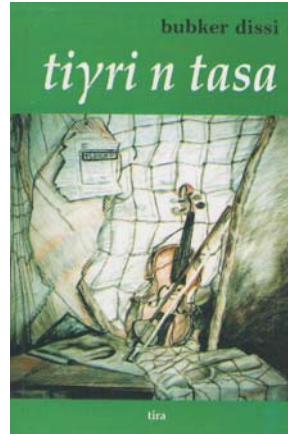
## Tiyri n tasa

Le cri des entrailles

Tamaziyt  
12 x 17 cm  
81 pages  
150 DA

Année d'édition : 2009

ISBN : 978-9961-9736-4-6



Tullisin / Nouvelles

Djamel Arezki

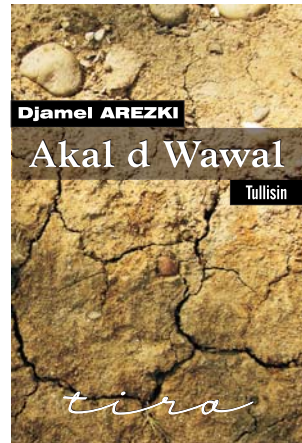
## Akal d Wawal

La terre et la Parole

Tamaziyt  
13 x 21 cm  
120 pages  
300 DA

Année d'édition : 2009

ISBN : 978-9961-9736-7-7



tira  
Éditions

Route de l'université, Targua Ouzemour, Bejaia

Tél : 034 21 09 53 / 0770 91 97 32

E-mail : tiraeditions@yahoo.fr

Ungal / Roman

Rachid Oulebsir

## Les derniers Kabyles

Française  
15 X 21 cm  
15 x 21 cm  
650 DA

Année d'édition : 2009  
ISBN : 978-9961-9736- 1-5

Rachid Oulebsir

## Les derniers Kabyles



*tira*

Tamedyazt / Poésie

Djamal Iggui

Gas !

Malgré !

Tamaziyt  
13 X 20 cm  
83 pages  
250 DA

Année d'édition : 2009  
ISBN : 978-9961-9736-8-4



*tira*  
Éditions

Route de l'université, Targua Ouzemour, Bejaia  
Tél : 034 21 09 53 / 0770 91 97 32  
E-mail : tiraeditions@yahoo.fr

Tazrawt / Etude

Remdane Lasheb

## Zik-nni deg Wat Dwala

Jadis à At Douala

Tamaziyt  
15 X 21 cm

150 DA

Année d'édition : 2009

ISBN : 978-9947-924-2-0



Tamedyazt / Poésie

Brahim Hadj Slimane

## Vingt neuf visions dans l'exil

Française  
13 x 20 cm  
79 pages  
250 DA

Année d'édition : 2009

ISBN : 978-9961-9736-9-1



tira  
Éditions

Route de l'université, Targua Ouzemour, Bejaia

Tél : 034 21 09 53 / 0770 91 97 32

E-mail : tiraeditions@yahoo.fr

Tamedyazt / Poésie

**Ismail Ait Djafer**

Tizlit tuḥzint n yimattaren  
n Lqesba d Yasmina tameçtuḥt  
yenya baba-s

Complainte des mendiants  
de la Casbah et de la petite  
Yasmina tuée par son père

Tamaziyt  
15 X 21 cm  
51 pages  
200 DA

Année d'édition : 2009

ISBN : 978-9947-924-05-01



Tasuqlit / Traduction

Syur : Maleh Ḥud

Tullisin / Nouvelles

**Kamal Bouamara**

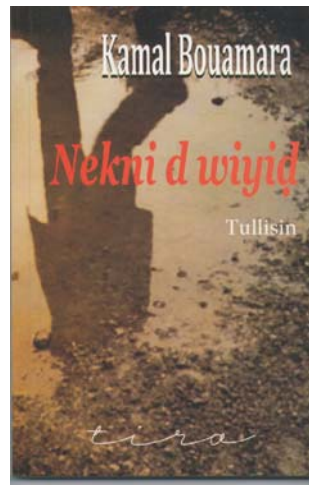
Nekni d wiyiḍ

Nous et les autres

Tamaziyt  
13 x 20 cm  
125 pages  
300 DA

Année d'édition : 2009

ISBN : 978-9947-924-11-12



tira  
Éditions

Route de l'université, Targua Ouzemour, Bejaia

Tél : 034 21 09 53 / 0770 91 97 32

E-mail : tiraeditions@yahoo.fr

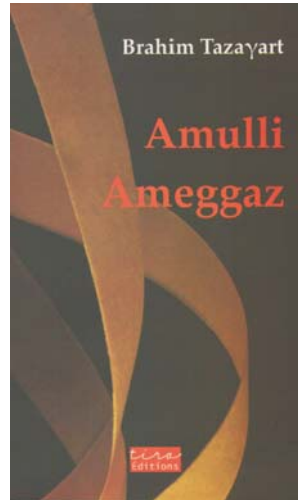
Tamedyazt / Poésie

**Brahim Tazaghart**  
**Amulli Ameggaz**

**Bon anniversaire**

Tamaziyt  
12 x 20 cm  
70 pages  
150 DA

Année d'édition : 2009  
ISBN : 978-9947-924-13-6



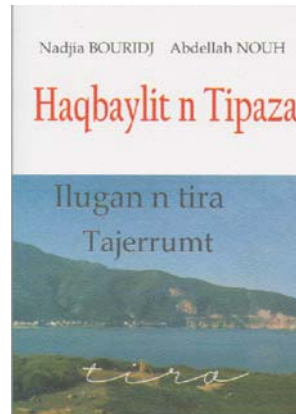
Tazrawt / Etude

**Nadjia Bouridj**  
**Abdellah Nouh**  
**Haqbaylit**  
**n Tipaza**

**Le Kabyle de Tipaza**

Tamaziyt  
15 X 21 cm  
77 pages  
150 DA

Année d'édition : 2009  
ISBN : 978-9947-924-04-4



Route de l'université, Targua Ouzemour, Bejaia  
Tél : 034 21 09 53 / 0770 91 97 32  
E-mail : tiraeditions@yahoo.fr



Tamedyazt / Poésie

**BADI Dida**

Les chants Poétiques  
de la Musique Touarègue

Tamaziyt/ Français  
15 x 21 cm

Tira  
Editions

( Tasuqilt/Traduction)

Année d'édition : 2010  
ISBN : 978-9947-924-13-6

**BADI Dida**

Les chants Poétiques de  
la Musique Touarègue  
( Imzad )

Ungal / Roman

**Gwen Westwood**

Kra n dqayeq n rrezg

Quelques moments de bonheur

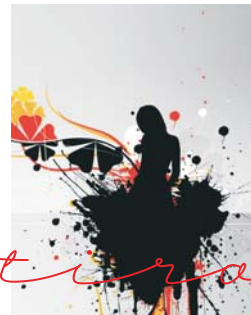
Tamaziyt  
15 x 21 cm

162 pages  
350 DA

Année d'édition : 2010  
ISBN : 978-9947-924-13-6

**GWEN WESTWOOD**

**Kra n dqayeq  
n rrezg**



Tasuqilt/Traduction  
Syur : Igli n Tlelli

Tira  
Editions

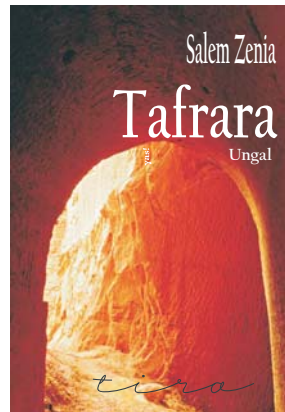
Route de l'université, Targua Ouzemour, Bejaia  
Tél : 034 21 09 53 / 0770 91 97 32  
E-mail : tiraeditions@yahoo.fr

Ungal / Roman

Salem Zenia

Tafrara

Aurore  
Tamaziyt  
14 x 22 cm  
400 DA

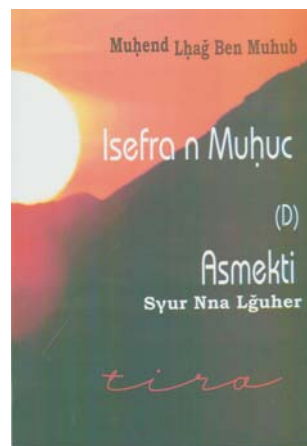


Année d'édition : 2010  
ISBN : 978-9947-924-12-9

Muḥend Lḥağ Ben Muḥub

Isefra n Muḥuc

Tamaziyt  
15 x 21 cm  
65 Pages  
150 DA



Année d'édition : 2010  
ISBN : 978-9947-924-09-09

tira  
Éditions

Route de l'université, Targua Ouzemour, Bejaia  
Tél : 034 21 09 53 / 0770 91 97 32  
E-mail : tiraeditions@yahoo.fr